



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, 26/12/2016

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 2

“River Training and Dredging Works on Critical Sectors on The Danube River”

Publication ref: EuropeAid/135644/IH/WKS/RS

No.	Question	Answer
1	According to EIA (second book — Attachments), attachment IV material for dredging is sand based on lab testing of 16 samples. Please confirm since such data didn't provided through Technical specification.	We confirm that According to EIA (second book — Attachments), attachment IV material for dredging is sand based on lab testing of 16 samples.
2	As per EIA, main book, chapter 8, paragraph 8.7.1 (just to mention one paragraph) all works can be executed out of period February to July, only. Shall we plan our works in period from September to January? Please confirm, since such limitation didn't provided through Specs, clause 4.2.	As per Volume 3 - Technical Specifications, Section 4.3 – Environmental limitations, the limitations in executing works on the river bed may be applicable due to environmental restrictions. Limitations related to period of year in which the execution of works is not allowed are part of the document Conditions of the Institute for Nature Conservation of Vojvodina Province, document No: 03-514/2 Dated: 19.04.2013 issued by the Institute for Nature Conservation of Vojvodina Province, which is integral part of the approved EIA.
3	Considering limitation from item 2 (please see the previous question), we guess that such size of the works can be completed within shorter period of 3 years as noted in Specs, clause 4.2 (max 3 years). For example, to complete structures during year 1 and to proceed with dredging works in year 2 or to	Time for completion of the works is defined in Volume 1, Section 2, Annex 2 – Appendix to tender for works contract, being in total 1095 days. This should be considered as maximum period for completion of works. It is allowed to execute works in the period shorter than the defined maximum time for completion

No.	Question	Answer
	commence dredging works on location 1 upon complete structures on location 3 (spaced to rock structures with full safety of the works & new built structures stability): is there any limitation for such approach related to works parallelisation and possible time savings?	<p>of works, as long as all conditions for execution of designed works as prescribed in the Tender Dossier are followed by the Contractor. Specific limitations for the execution of works are set in the:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conditions of the Institute for the Nature Conservation of Vojvodina Province, document No: 03-514/2 Dated: 19.04.2013, which is part of the approved EIA - Volume 3 - Technical Specifications, Section 4.2 – Timing of the Works - Volume 3 - Technical Specifications, Section 4.3-Environmental limitations, and -Volume 3 - Technical Specifications, Section 4.13-Compensation measures.
4	Do you planning diving inspection as site supervision during works since it's not mentioned in Specs, clause 4.11? If yes we believe that diving equipment supposed to be specified under Specs, clause 1.3. - Engineer Requirements.	No diving inspection is foreseen in Section 4.11 - Supervision and inspections during execution of the Technical Specifications, and no diving equipment is specified under the Engineer's requirements in the Section 1.3 of the Technical Specifications.
5	Please specify what distance is supposed to be between works for rock 6-15 cm and 15-45 cm. According to Specs, clause 4.8.1. "the sequential placing of rock 15-45 cm shall proceed as closely-spaced to the front of the rock 6-15 cm".	The wording " <i>as closely spaced</i> " means that there should be virtually no distance between two layers of rock. Two independent layers should be lying one over the other (15/45cm over 6/15cm).
6	Shall we proceed with removal of loos silt (if any) from the river bottom before placing of geotextile or we need just to remove some hard / sharp stuff to prevent damages (or cut) of geotextile (as per Specs, clause 4.8.2.)?	As per Volume 3 - Technical Specifications, Section 4.8.2 – Placing geotextile, any sharp objects/material that can damage the geotextile must be removed before placing the geotextile.
7	Who will obtain permissions from the Local Authorities for disposals / discharge areas of dredged material and if this deposition location already approved as it's shown on the tender drawings (as per Specs, clause 4.10.)?	<p>Sediment deposition sites are presented in the Tender drawings and they are already approved by the relevant authorities.</p> <p>Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (MCTI) - Directorate for Inland Waterways is defined as an Investor by the Government of the Republic of Serbia, and by that authority, MCTI -</p>

No.	Question	Answer
		Directorate for Inland Waterways performed all activities in line with the Law on Planning and Construction of The Republic of Serbia, including obtaining of the Conditions, Approvals and Permits for the execution of works, including deposition sites.
8	Considering that river training rock structures and dredging works will be executed as separated works, we are wondering if partial handover of the said works can be proceeded rather than to wait completion of all works as per Specs, Clause 8.1. Please confirm.	Please note that Employer's Taking Over shall be according to information presented in Tender dossier, Volume 2, Section 2, FIDIC - General Conditions of Contract for Construction for Building and Engineering Works Designed by the Employer, Clause 10, where it is stated under Sub-clause 10.2. "... <i>The Engineer may at sole discretion of The Employer, issue a Taking-Over Certificate for any part of the Permanent Works...</i> ", and Volume 2, Section 3 - Particular conditions of Contract - Clause 10, and Volume 3 – Technical Specifications-Section 8.
9	Please confirm if dredging and discharge of the excavated material can be done by cutter suction dredger since such option mentioned in Specs, clause 4.10: "material will be deposited by falling (using chutes, buckets, etc.)". We believe that disposal area will be in the shallow water and dredged material can be discharge, by submerged pipeline, near to the bottom of the deposition area but large amount of this material will flow, back to the river — Danube.	Any dredging and sediment deposition technique is acceptable, as long as it is in line with the provisions of Conditions of the Institute for Nature Conservation of Vojvodina, document No: 03-514/2 Dated: 19.04.2013 and mitigation measures stipulated in the approved EIA Study, as well as provisions of Volume 3 – Technical Specifications and Tender Dossier.
10	In Work Contract Notice you defined that Number of Lot is One Lot only, but in Tender Form there is place to fill in price for Lot No. 1 and Lot No. 2. Please clarify in which way should we fill Tender Form?	We confirm that the Tender Dossier comprises one lot only. Reference to other lots is introduced for illustrative purpose and as such is standard part of Practical Guide -PRAG Annex d4c, which needs to be tailored by the Tenderer to

No.	Question	Answer
		<p>commensurate to the conditions of tender procedure.</p> <p>Where the reference to Lot 2 is made, mark "N/A" (meaning not applicable) should be inserted.</p>
11	<p>Notes/suggestions:</p> <p>a) Considering a number of technical/engineering queries, we believe that workshop meeting with your designer will be optimum solution to clarify these issues, therefore, we suggest you to arrange such meeting within next 7 days and to forward Minutes of the meetings to all Tenderers to allow better Offer preparation.</p> <p>b) Further to previous comment, we believe that some answers (especially as per above mentioned questions 1, 2 we need to know before the deadline as per timetable from your Instructions to Tenderers) 02.12.2016.) considering the date of Offer submission which is 11 days from said date only i.e. 13.12.2016. Please note that such answers are basically income data for determination of method statement and build-up/estimation of the prices.</p>	<p>a) Please note that according to standard rules of procurement applicable to IPA for international open tenders under section 5.3.4. Additional information during the procedure of Practical guide it is stated :</p> <p><i>"The contracting authority can provide additional information on the tender dossier, either on its own initiative or in response to a tenderer's request. It must send that information in writing to all tenderers at the same time.</i></p> <p><i>Tenderers may submit questions in writing no later than 21 days before the deadline for submission of tenders. The contracting authority must reply to all tenderers' questions (sending a copy to the European Commission, in the case of indirect management with ex-ante controls) no later than 11 days before the deadline for receipt of tenders. The questions and answers will be published on the EuropeAid website.</i></p> <p>In addition, please refer to Article 8-Explanations concerning tender documents, Sub-article 8.2 of Instructions to Tenderers where it is stated: <i>"The questions and answers will be published on the EuropeAid website at https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome and on the CFCU website at http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php."</i></p> <p>Additionally, in line with the Sub-Article 8.1 of the Instructions to Tenderers <i>"The Contracting Authority must reply to all tenderers' questions at least 11 days before the deadline for receipt of tenders."</i></p> <p>b) Please see the Answer to this question under a) above, the Answer to Question</p>

No.	Question	Answer
		<p>No. 9 above, and Answer to Question No. 8 in Contracting's Authority Clarifications No. 1.</p> <p>For the date of submission of tenders please note that the Corrigendum No. 1 to Tender Dossier and Contract Notice related to date of submission of tenders is published at :</p> <p>https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=135644</p>
12	<p>We just found the above mentioned tender on an european tendering portal today.</p> <p>As shown in the announcement to this tender, tenderers are obliged to attend an information event and a site visit (9.-10-November).</p> <p>We missed this opportunity, because today it is the 14. of November!</p> <p>Is this a criterion for to exclusive us from this bidding process?</p>	<p>As correctly noted, in accordance with Article No. 6 of Instructions to Tenderers, the tenderer is obliged to visit and inspect the site of the works.</p> <p>Please note that Tenderer may participate either individually or in grouping-consortium/joint venture of tenderers. In case of consortium/joint venture, if at least one member has participated on site visit, as evidenced by the certificate issued by contracting authority, it may be considered that consortium/joint venture complies with above quoted requirement bearing in mind that one member of the consortium/joint venture participated in the site visit.</p>
13	<p>In Volume 1, SECTION2, TENDER FORM, 3.TENDERER'S DECLARATION(S), 3. The price of our tender [<i>excluding the discounts described under point 4</i>] is:</p> <p style="padding-left: 40px;">Lot No1: [.....]</p> <p style="padding-left: 40px;">Lot No2: [.....]</p> <p style="padding-left: 40px;">Etc.</p> <p>What does Lot No 1, Lot No 2 mean</p>	<p>Please see the Answer to Question No. 10 above.</p>

No.	Question	Answer
	when, in the Tender, it says there are not Lots?	
14	<p>12.2.1., B) Professional capacity of candidate: Must have in place and apply a quality assurance system, such as ISO 9001</p> <p>Does each member of Joint Venture must have a quality assurance system, such as ISO 9001 or the Leader Member only?</p>	<p>Unless explicitly stated otherwise, required capacity may be demonstrated by any member of consortium/joint venture or capacity providing entity described under sub-clause 12.2.2. of ITTs.</p> <p>Please note that in Section 12.2.1., B) Professional capacity of candidate of ITTs the following is stipulated:</p> <p><i>“The tenderer (consortium as a whole, or a sole tenderer) must fulfil the following criteria:</i></p> <p>(...)</p> <p>e) <i>Must have in place and apply a quality assurance system, such as ISO 9001”;</i></p>
15	<p>12.2.1., B) Professional capacity of candidate:</p> <p>Construction works that have included building of structures under water surface with a value of at least 4, 000, 000 EUR</p> <p>Does it mean 4, 000, 000 on one building of structure under water surface or two or more?</p>	<p>Please note that ITT, under 12.2.1., B) Professional capacity of candidate prescribe:</p> <p><i>“One (1) Project manager who will coordinate the entire contract. He/she shall be a qualified civil engineer with at least ten (10) years of relevant professional experience (in his/her field of expertise) and project management experience in at least two (2) projects with a similar nature or size or complexity.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>One (1) Site Manager. He/she shall be a qualified civil engineer with at least eight (8) years of relevant professional experience (in his/her field of expertise) and site management experience in at least two (2) projects with a similar nature or size or complexity. , where</i> <p>Similar nature or size or complexity of referent projects mean:</p> <p><i>“Similar nature and complexity of referent projects concerning the key staff shall be interpreted as follows:</i></p> <p>- <i>Construction works that have included</i></p>

No.	Question	Answer
		<p><i>execution of works of placing more than 7,000 t rock under water;</i></p> <p><i>Similar <u>size of referent projects</u> concerning the key staff shall be interpreted as follows:</i></p> <p><i>- <u>Construction works that have included building of structures under the water surface with a value of at least 4, 000, 000 EUR</u></i></p> <p>This means that <u>value per one referent project</u> must be at least 4,000,000 EUR.</p>
16	<p>a) We want to inform You that in Volume 5 of Tender Documentation, part 5.2.2 Documents for information only on Page 6 of 6, We can't find The Conceptual Design documentation `Feasibility Study for the Preparation of Documentation for River Training and Dredging Works on Selected Locations along the Danube River` approved by the State Revision Commission, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Volume 1: Summary report;</i> • <i>Volume 2: 2D - Hydrodynamic and morphological modeling;</i> • <i>Volume 3: Design Criteria Statement;</i> • <i>Volume 4: Development of Phase 2 options and modeling results;</i> • <i>Volume 5: Environmental Study;</i> <p>b) Also, We can't find the following documentation in Volume 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>VOL-5-5.2.2.-1 Conditions Institute for Nature Conservation of Vojvodina Province</i> • <i>VOL-5-5.2.2.-2a Equipment Gauging Station</i> • <i>VOL-5-5.2.2.-2b General Design - Gauging Station</i> • <i>VOL-5-5.2.2.-3 Cameras on construction site</i> 	<p>a), b), c) Please see Answer to Question No.1 in Contracting's Authority Clarifications No. 1 to Tender Dossier published at:</p> <p>https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=135644, where the link with the translation of EIA into English language can be read as:</p> <p>www.plovput.gov.rs/file/ftp/EIA-ENG.rar</p>

No.	Question	Answer
	c) We can download EIA STUDY, only on serbian, not in English.	
17	<p>Whether you can make available static analysis of Chevrons and Groynes and Sills, which influenced the selection of the type and characteristics of stone.</p> <p>Please, can you resolve all of the above mentioned problems and allow to be available all missing documents as soon as possible?</p>	<p>Please see Answer to Question No. 6 in Contracting's Authority Clarifications No. 1 published at the following address:</p> <p>https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=135644</p>
18	<p>We are in the process of preparing the tender for the above mentioned tender. We have examined the tender documents received as part of the ITT. We would kindly like to inform you that we have not received;</p> <ol style="list-style-type: none"> The EIA Study in the Contract Language (being English) The documents as listed in Volume 5 of the ITT - section 5.2.1 and 5.2.2 <p>Since this documentation and in particular the EIA Study is very important for the preparation of our tender bid we kindly request you to make this available at the soonest, in English language.</p> <p>For us to allow sufficient time to study the documentation once received and incorporate this in our tender bid, we request an extension of time for submission of the tender. We will require a period of 4 weeks after receiving the above documentation until the time of submission of the tender bid. We also refer to the email that we sent on 22-Nov-2016 to your email address (cfcu.questions(a).mfin.gov.rs) with a list of questions and the request for the missing documentation. For your convenience we have annexed the list of questions to this letter.</p>	<p>Please see Answer to Question No.1 in Clarifications No. 1 to Tender Dossier published at:</p> <p>https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=135644, where the link with the translation of EIA into English language can be read as:</p> <p>www.plovput.gov.rs/file/ftp/EIA-ENG.rar.</p> <p>In addition, please see the Corrigendum No.1 published at: https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=135644</p>

Contracting Authority's Clarifications No. 2

No.	Question	Answer